

主编 王泉根

阅享



少年阅享世界文学名著经典读本（简写本）

三个火枪手

（法）大仲马 著 郭慧明 改写



苏州大学出版社
Soochow University Press

主编 王泉根

阅享



少年阅享世界文学名著经典读本（简写本）

三个火枪手

（法）大仲马 著 郭慧明 改写



苏州大学出版社
Soochow University Press

图书在版编目(CIP)数据

三个火枪手/(法)大仲马著;郭慧明改写. —苏州:苏州大学出版社,2015.3

(少年阅享世界文学名著经典读本:简写本/王泉根主编.第1辑)

ISBN 978-7-5672-1227-5

I. ①三… II. ①大… ②郭… III. ①长篇小说—法国—近代 IV. ①I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 055791 号

三个火枪手

(法)大仲马 著 王泉根 主编 郭慧明 改写

责任编辑 金振华

装帧设计 刘俊

出版发行 苏州大学出版社

(苏州市十梓街1号 邮编:215006)

(网址: <http://www.sudapress.com>)

排版 镇江文苑制版印刷有限责任公司

印刷 苏州工业园区美柯乐制版印务有限责任公司

开本 700 mm×1 000 mm 1/16

印张 12

插图 澜星文化

字数 179 千

版印次 2015 年 3 月第 1 版 2015 年 3 月第 1 次印刷

书号 ISBN 978-7-5672-1227-5

定价 18.00 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

苏州大学出版社营销部 电话:0512-65225020



导 读

在 19 世纪的法国文坛,涌现出一大批世界级的著名作家,如被称为浪漫主义大师的雨果、批判现实主义巨匠巴尔扎克、司汤达、福楼拜,伟大的自然主义作家左拉,被誉为“短篇小说之王”的莫泊桑,等等。

在这些争奇斗艳、各领风骚的文学大师中,大仲马(1802—1870)是一位颇具传奇色彩和广泛影响力的小说家和戏剧家。

亚历山大·大仲马 1802 年出生在法国一个将军的家庭,由于父母早丧,少年时期的大仲马过着十分贫困的生活。他 1822 年来到巴黎,开始时在奥尔良公爵办公室当一名抄写员。1829 年大仲马发表浪漫主义剧本《亨利三世及其宫廷》,此后一发而不可收。在他近四十年的文学创作生涯中,光是小说就有二百五十卷之多,连同戏剧、儿童文学、随笔等,作品总数达二百八十多卷。甚至还写了一部《烹饪大全》,成为一位举世罕见的多产作家。

《三个火枪手》(1844 年)是大仲马的代表作之一。小说中的故事发生在 17 世纪 30 年代。以法国国王路易十三和手握重兵的首相红衣主教的矛盾为背景,围绕宫廷内外各派势力的明争暗斗,描写了一系列性格复杂的人物和离奇曲折的故事。

小说中的主人公加斯科尼少年达达尼昂,怀揣父母给他的十五个埃居,骑一匹贝亚恩长毛矮马,独闯巴黎,希望干出一番建功立业的大事。他投奔父亲老友特雷维尔,想在他手下当一名火枪手。在特雷维尔府邸,达达尼昂与阿托斯、波尔多斯和阿拉密斯三个火枪手结为生

死之交。他们屡次打败红衣主教的卫士，赢得了国王的赏识和嘉奖，却得罪了权倾朝野的首相红衣主教。

这时期的法国，国王路易十三、王后安娜和首相黎波塞红衣主教彼此之间关系紧张，充满矛盾。英国大臣白金汉公爵爱恋安娜王后，数次冒险到巴黎会见王后。而红衣主教也早已暗中对王后有意，但安娜王后十分讨厌红衣主教。白金汉公爵得到王后私自相赠的钻石坠子后，红衣主教向国王屡进谗言。国王对王后的恋情嫉妒发怒，红衣主教趁机要国王为王后举办舞会，并要她戴上那串钻石坠子。为了解除王后的燃眉之急，王后的使女波那瑟太太请达达尼昂帮忙。达达尼昂和阿托斯等人急忙赶赴伦敦，一路上遇到红衣主教派人阻拦，最后只有达达尼昂和跟班普郎杰来到伦敦。达达尼昂找到白金汉公爵，为王后取回了爱情的信物。在国王的舞会上，王后戴上了钻石坠子，粉碎了红衣主教的阴谋。

一直未得到王后垂青的红衣主教，对情敌白金汉公爵怀恨在心。他利用新旧教徒的宗教矛盾引发英法之战。在红衣主教网罗的心腹党羽里，有一位叫米拉迪的年轻女子，外表美丽却生就一副蛇蝎心肠。达达尼昂被米拉迪的美貌打动，假扮她的情人瓦尔德伯爵深夜潜入内室与米拉迪幽会，却在她的左肩上见到烙有一朵标志着耻辱的百合花。原来，米拉迪多年以前就勾引诱惑了一个年轻的神甫，神甫因此而被捕入狱。神甫的哥哥是里尔的刽子手，他找到了米拉迪，在米拉迪的肩头烙上代表犯罪的一朵百合花烙印。后来，越狱逃脱的神甫带她私奔到外乡，两人以兄妹关系欺骗外人。美丽动人的米拉迪得到了当地拉菲尔伯爵的爱慕，米拉迪隐瞒自己的罪行，欺骗拉菲尔伯爵娶了自己。在打猎时，拉菲尔伯爵无意间发现了她肩上的耻辱烙印，就把她吊在树上痛打了一顿。后来米拉迪趁机逃跑，拉菲尔伯爵也改名阿托斯当了一名火枪手。米拉迪逃到英国后，又欺骗了英国温特勋爵的哥哥并嫁给了他。米拉迪婚后生了一个孩子。不久，她就谋害了第二个丈夫，成了勋爵哥哥的遗产继承人。



米拉迪见达达尼昂发现了自己的秘密,不禁恼羞成怒,几次派人谋杀达达尼昂,但都被机警的达达尼昂识破而逃脱。

在围困拉罗舍尔的战役中,为了让城内守军得不到白金汉公爵率领的英军支援,法军统帅红衣主教派米拉迪到伦敦暗杀白金汉公爵。米拉迪则提出要杀死达达尼昂作为交换。这一秘密被阿托斯得知,达达尼昂把米拉迪的行踪通知了她的小叔子温特勋爵。米拉迪一到伦敦,就被温特勋爵派信军军官费尔顿中尉关押在自己的城堡里。可狡猾的米拉迪编造了一个悲惨的故事,说自己曾被白金汉公爵用药麻醉并玷污。她的谎言欺骗了身为清教徒的费尔顿。怀着对白金汉公爵的憎恨和对米拉迪的同情,费尔顿中尉冒险把她救出城堡,并伺机刺杀了白金汉公爵。

米拉迪逃回到法国后,在贝图纳加尔的修道院遇到了达达尼昂的情人波那瑟太太。此时,随国王返回巴黎的达达尼昂等人向特雷维尔请假,前往修道院营救波那瑟太太。就在达达尼昂和朋友们赶到修道院时,心狠手辣的米拉迪毒死了波那瑟太太。愤怒的达达尼昂、阿托斯、波尔多斯和阿拉密斯带着各自的跟班,加上特意赶来的温特勋爵和穿红衣的里尔刽子手,苦苦追踪米拉迪,终于在国境线上的利斯河畔抓住了这个毒辣的女人。经过大家的严厉审判,罪大恶极、天怒人怨的米拉迪在河边被红衣刽子手正法。达达尼昂和朋友们终于报仇雪恨。

在从巴黎返回拉罗舍尔的途中,达达尼昂被红衣主教派来的罗斯福尔伯爵逮捕。面对红衣主教的威胁,达达尼昂坦然若若,他把自己和朋友们处决米拉迪的真相告诉了红衣主教。红衣主教见年轻的达达尼昂勇敢机智,视死如归,不禁深深为之感动。他没有惩罚达达尼昂,反而给了他一张火枪队副队长的委任令。达达尼昂终于实现了自己当上一名火枪手的夙愿。

在《三个火枪手》这部精彩的历史小说中,大仲马充分展示了自己杰出的艺术才华。



首先,大仲马是一位编织故事的高手。小说描写的故事背景错综复杂,人物矛盾冲突激烈,情节线索众多。但作者匠心独具,以其巧妙脱俗的结构、跌宕起伏的情节、神奇诡秘的气氛,在小说中为我们讲述了一个又一个离奇而惊险的故事。他那高超纯熟的故事叙述技巧与能力,不能不让我们叹为观止。

其次,大仲马是一位善于刻画人物的行家。在小说出现的众多人物中,作者用他那生花妙笔,将达达尼昂和三个火枪手的性格刻画得栩栩如生。如达达尼昂的聪明果敢和智勇双全,对友谊与爱情的侠义忠诚;阿托斯的沉默寡言与高贵气质,每逢大事有神安气定的大将风范;波尔多斯的风流潇洒与头脑简单,贪图钱财的鲁莽做派;阿拉密斯的才思敏捷和儒雅风度,对宗教的虔诚和对世俗爱情向往的矛盾心态,在小说中都如闻其声,如见其人。尤其是对红衣主教和米拉迪的刻画,更是达到了出神入化的境界。作为朝廷重臣的红衣主教,对国王表面恭敬而内心鄙视。他那老谋深算、工于心计的内心世界被描写得淋漓尽致。而对米拉迪,作者有意把她外表的美若天仙与心肠的冷酷毒辣做了鲜明对比,将这个时而是温柔的天使、时而是地狱的恶魔般的女人,勾画得活灵活现、跃然纸上。

最后,大仲马是一位语言艺术大师。小说生动地描述了17世纪法国的社会生活场景,真实地再现了从宫廷到市井的各种人物。对这些复杂场景和众多人物描写的语言,作者却显得驾轻就熟,游刃有余。如初出茅庐的达达尼昂说话莽撞而生气勃勃,城府颇深的红衣主教语言的老辣与暗藏玄机,集魔鬼与天仙于一身的米拉迪的谈吐,则兼有甜美如蜜和冷若冰霜的多重色彩,显示出作者炉火纯青的语言艺术。

《三个火枪手》与《基度山伯爵》一起,为大仲马赢得了巨大的声誉,成为举世公认的世界文学名著。



目 录

初闯巴黎 1

加斯科尼小伙子达达尼昂,怀着建功立业的梦想,背井离乡来巴黎想当一名火枪手。但在途经默恩镇时,一个太阳穴上有伤疤的绅士偷走了他父亲写的推荐信。他只好空手去见大名鼎鼎的火枪队队长特雷维尔。

生死之交 13

在特雷维尔的府邸,达达尼昂无意中得罪了阿托斯、波尔多斯和阿尔密斯三个火枪手。在他们准备决斗时,忽然遇到红衣主教卫士的挑衅,达达尼昂毫不犹豫地加入了火枪手的行列。

锋芒初露 24

为了解救被人绑架的房东妻子,达达尼昂和朋友们与红衣主教的密探斗智斗勇。在救出波那瑟太太后,达达尼昂发现自己爱上了这个美丽的女人。

钻石坠子 37

白金汉公爵冒险来巴黎会见王后。被公爵的爱情所感动的王后,将自己的钻石坠子赠送给公爵。红衣主教亲自审问了波那瑟先生,可怜的服装商把一切都告诉了红衣主教。



宫廷阴谋 45

听了红衣主教的谗言,国王大发雷霆。可王后写的信并不是给白金汉公爵的,狡猾的红衣主教建议国王为王后举行一次舞会,并请王后戴上国王送给她的钻石坠子。为了解救王后的燃眉之急,达达尼昂主动向波那瑟太太请战。

伦敦之行 52

达达尼昂和朋友们一路上遇到红衣主教派人拦截。达达尼昂在港口抢夺了瓦尔德伯爵的出港许可证,带着普郎杰赶到伦敦。等他们找到白金汉公爵,却发现王后赠送的钻石坠子少了两颗。

朋友重逢 62

波那瑟太太被捕后,达达尼昂离开巴黎去找朋友。波尔多斯对他吹嘘自己在等一位贵妇人送钱来。阿尔密斯在小酒店写了一篇神学论文,准备出家进修道会。阿托斯则大闹金百合花酒店的地窖,又对达达尼昂讲了一个伯爵悲惨的爱情往事。

各显其能 80

为了筹办作战的武器装备,达达尼昂和朋友们想尽了各种办法。阿托斯决定听天由命,半个月弄不到钱就找人决斗。波尔多斯找诉讼代理人的妻子,经过讨价还价,借到了八百利弗尔,外加一匹马和一头骡子。达达尼昂则另有主意。

坠入情网 88

达达尼昂被米拉迪的美貌所诱惑,在侍女凯蒂的帮助下,假扮米拉迪的情人瓦尔德伯爵进入内室与她幽



会,无意中发现米拉迪肩上烙有一朵标志着犯罪耻辱的百合花。

暗杀未遂 100

米拉迪见达达尼昂识破了自己的秘密,对他恨之入骨。先是派遣杀手暗杀达达尼昂,机警的达达尼昂打败了杀手。米拉迪又安排人送来毒酒,谎称是火枪手送给达达尼昂喝的,正巧三个火枪手来到达达尼昂的驻地,这次暗杀也被达达尼昂侥幸躲过。

秘密交易 114

围困拉罗舍尔的法军统帅红衣主教,为了解除白金汉公爵率领的援军对自己的威胁,派遣米拉迪秘密去英国暗杀白金汉公爵,米拉迪提出以杀掉达达尼昂作为交换条件。两人在红鸽棚酒店的秘密会晤却被阿托斯偷听见。

堡垒豪赌 121

为了找个僻静地方商量对付米拉迪和红衣主教的阴谋,阿托斯跟周围的法军官兵打赌,率领达达尼昂、波尔多斯和阿尔密斯等人来到一座被攻克的敌人堡垒。他们在敌众我寡的形势下,一边打退了敌军的数次进攻,一边想出了自己的妙计。

囚入城堡 130

达达尼昂将米拉迪的阴谋告诉了温特勋爵,米拉迪一到伦敦,就被温特勋爵派来的费尔顿押送到自己的城堡软禁起来。经过仔细观察,狡猾的米拉迪在绝望中发现,温特勋爵的亲信费尔顿中尉最有可能成为自己的俘虏。

弥天大谎 141

为了骗取费尔顿的同情，米拉迪精心编造了一个悲伤凄惨的故事。说在多年以前，自己曾被白金汉公爵用药剂麻醉并玷污。身为清教徒的费尔顿被米拉迪的谎言所感动，决心为这个饱受欺凌的女子复仇。

公爵之死 150

费尔顿中尉锯断窗上的铁栅栏，冒险把米拉迪救出温特勋爵的城堡，又把她送上一艘开往法国的单桅船，自己则潜入海军大厦，伺机刺杀了白金汉公爵。

罪孽滔天 158

米拉迪回到法国后，在贝图纳修道院见到了波那瑟太太。米拉迪骗取了可怜使女的信任，准备把她带出修道院作为人质。正巧达达尼昂也带着朋友们前来营救自己的情人。心如蛇蝎的米拉迪毒死了波那瑟太太。

报仇雪恨 168

达达尼昂、阿托斯、波尔多斯和阿尔密斯带着温特勋爵和里尔城的刽子手，在一个狂风暴雨之夜，跟踪追击，终于在利斯河畔的一个小屋抓住了米拉迪。经过严厉的审判，这个恶贯满盈的女人被刽子手砍头处决。

皆大欢喜 175

红衣主教派罗斯福尔伯爵逮捕了达达尼昂，可达达尼昂智勇双全、视死如归的英雄气概感动了红衣主教。他被提拔为火枪队副队长。朋友们也各遂所愿，皆大欢喜。



初闯巴黎

加斯科尼小伙子达达尼昂,怀着建功立业的梦想,背井离乡来巴黎想当一名火枪手。但在途经默恩镇时,一个太阳穴上有伤疤的绅士偷走了他父亲写的推荐信。他只好空手去见大名鼎鼎的火枪队队长特雷维尔。

年轻人的心总是火热的,在充满动乱的1625年4月的一个普通日子,加斯科尼的年轻绅士达达尼昂来到默恩镇。就要离开家乡去闯荡天下的达达尼昂,心中充满了对首都巴黎的向往与憧憬。

让我们看看这位加斯科尼小伙子的模样吧:他大约十八九岁,中等身材,有着一张黑里透红的脸庞,颧骨凸出,下巴肌肉发达。年轻人头戴一顶插着翎毛的软帽,身穿已经陈旧的蓝色短上衣,挎着长剑,骑着一匹贝亚恩矮马。

临行前,父亲唠唠叨叨地对达达尼昂说:

“孩子,你要记住你高贵的出身,一个人如果想要青云直上,全凭自己的勇气!我教会了你击剑,你应该更加勇敢无畏,决不能辱没你贵族姓氏的荣耀与高贵。现在我送你三件礼物:第一是这匹家里出生的贝亚恩马,你要珍爱它;第二是十五个埃居的钱,这是家里省吃俭用留下来的;第三是给特雷维尔先生的一封信。特雷维尔小时候就经常跟国王一起玩,为人极其勇敢,年轻时他就跟随国王南征北战,一生中与别人决斗过上百次。现在是国王的火枪队队长,连红衣主教也对他畏惧三分。特雷维尔先生年薪有一万多埃居,这是个值得你终身效仿

的人。你该带着这封信去拜访他，努力像他一样勇敢忠诚与飞黄腾达吧！”

母亲眼含热泪，手里拿着从吉普赛人那里学来的一种神秘药方，只要不是心脏受到严重创伤，这种药方都能显现奇效。年轻的达达尼昂竭力忍住泪水，从父母手中接过临别赠予的珍贵物品，当天就信心百倍地离开家乡出发了。

一路上，达达尼昂牢牢记着父亲的话，时刻警惕地握着手中的剑。他来到了默恩镇。在镇里一家磨坊主客店前准备下马时，却没看见何人来扶住他的马镫。达达尼昂有些恼火地看了看，只见楼下一个半开的窗口前，站着一位身材魁梧的绅士，正神情傲慢地与其他两个人谈话。他们一边谈一边发出嘲讽的笑声。敏感的达达尼昂觉得这些谈话肯定与自己有关，就驻马侧耳细听。果然不出所料，他们正谈论着他那匹蹩脚的贝亚恩小马。那哈哈大笑声中透出明显的嘲讽与不屑，让自尊心极强的达达尼昂怒火满胸。

达达尼昂冷冷地打量着说话的家伙。这是个四十多岁的高个子男人，深褐色的头发，皮肤黝黑，目光犀利，高高的鼻梁，太阳穴上有一处明显的伤疤，嘴边修剪着整齐的黑胡子，身穿紫色的短上衣。很显然，这是个精明强干的家伙。

愤怒的情绪让达达尼昂失去了理智，他气冲冲地朝那人说：

“喂，先生，您在笑什么？”

那位绅士听到达达尼昂的责问，冷冷地答道：

“我并没有和你说话！”

达达尼昂被激怒了，立即反唇相讥道：

“但我要和您说话！”

那绅士不动声色地打量了达达尼昂一会儿，走出客店来到与他相距两步的地方。达达尼昂拔出剑来。

很显然，绅士没把达达尼昂拔剑的姿态看成一种威胁，他嘲笑完达达尼昂的小马后，转身要回客店。达达尼昂终于忍不住愤怒地说：



“请转过身来，我可不愿在背后用剑刺人。”

“想刺我！您没有发疯吧？”那人用一种轻蔑的眼光看了一下达达尼昂说，又低声说了一句：

“要是国王遇上了这莽撞的小伙子，倒有可能把他招募到他的火枪队。”

话音未落，达达尼昂一剑刺来，那人赶紧往后躲过。他正要拔剑防卫，客店老板和两个伙计也挥舞着棍棒、铁铲和火钳围住了达达尼昂。于是那人收回了剑，不动声色地看着这场打斗，慢吞吞地说：

“该死的加斯科尼人，把他扔到那匹贝亚恩矮马上，让他赶快滚蛋吧！”

达达尼昂一边抵抗店主等三人的进攻，一边气愤地对那人嚷道：

“我要杀了你！”

尽管达达尼昂使出浑身力气，可终究寡不敌众。手里的剑被打断落在地上，头上也重重地挨了一棍，立即满头鲜血地倒在地上。

这时候，镇里的人们闻讯赶来。店主怕惹出事来，连忙叫几个伙计把达达尼昂抬进店里包扎。

“嘿，那年轻的疯子怎么样了？”

过了一会儿，那绅士见店老板从店里出来，就问他。店主回答说：

“他昏过去了。那可真是个疯狂的年轻人，昏迷之前还大叫要和您决斗。”

绅士愤愤地说：“这家伙简直是个魔鬼。”

“不，这是个吹牛的穷鬼。”店主轻蔑地回答。

“为什么？”绅士问。

“我们搜过他的身上，只在行囊里发现一件衬衣，钱包里也只有十五埃居。可他还夸口说如果在巴黎，就要让您吃不了兜着走。”

“那他会不会是个乔装的贵族？”绅士又问。

“您得当心，这小伙子曾经拍着胸口的口袋说，要是特雷维尔先生知道有人侮辱他保护的人，决不会轻易罢手。”店老板告诉绅士。

“特雷维尔先生？”店老板的话引起了绅士的警惕。

“那他口袋里装的是什么东西？”

“老爷，口袋里有一封信，写给火枪队队长特雷维尔的信。”

那绅士不安地皱起了眉头。他低声自语道：

“真见鬼，特雷维尔居然会派一个毛头小伙子，来刺杀我吗？不过，我不能让一个莽撞小子毁了我的大事。”

他思考了几分钟，对店主说：

“您能不能帮我摆脱这个疯子，我不想杀死他。他现在在哪儿？”

“他在二楼的房间里，我老婆正在给他包扎伤口。”

“那他的衣服在哪里？”

“全都脱下来了，放在楼下的厨房里。”

“您跟我结账吧，再告诉我的仆人准备离开。”

“行，老爷。”店主一边答应，一边心里想，难道老爷怕这莽撞的小伙子？但他不敢再问，就向威严的绅士行礼后退了出来。

绅士想，不能让这个疯狂的年轻人看见米拉迪，我得马上去找她。最好是能知道那封给特雷维尔的信的内容。

店老板来到楼上，见达达尼昂已经苏醒。他想要让这个爱惹麻烦的家伙离开，就推着头缠绷带还没穿好衣服的他走下楼来。达达尼昂在门口看见刚才跟他较劲的那个绅士，正在马车的踏板上与一位女人交谈。这是个南方少见的美貌女子，年纪大约二十多岁，披着一头金色的长发，苍白的面孔上有着一双忧郁的蓝色大眼睛。

“您是说，红衣主教吩咐我……”车里的年轻女子问。

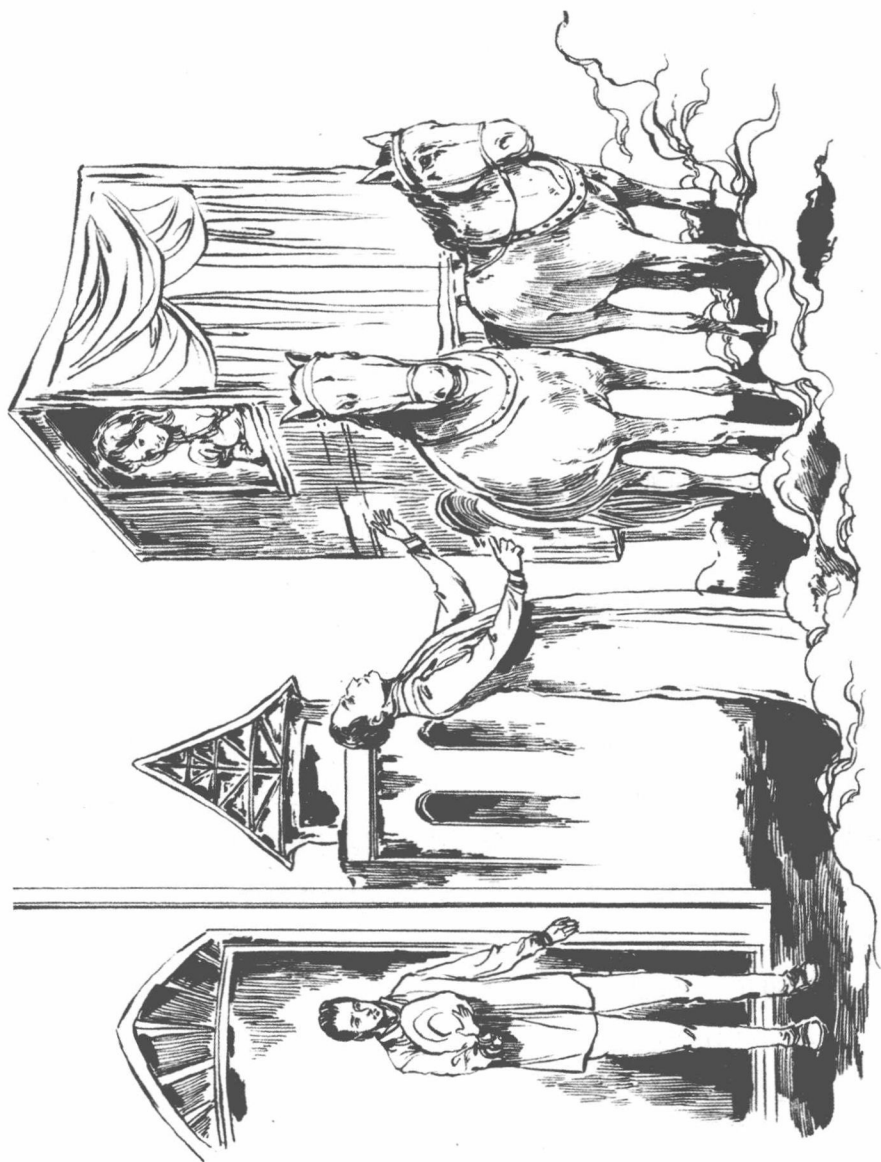
“立刻回到英国，如果白金汉公爵离开伦敦，马上通知他。给你的指示全藏在这个匣子里，不过你要等过了拉芒什海峡才能打开。”

“那么您呢？”女子又问道。

“回巴黎。”绅士回答。

“不惩罚一下那疯小子？”

没等绅士开口，达达尼昂已经冲出门口嚷道：





“还不知谁惩罚谁呢，别走！”

绅士正要拔剑，可美貌的米拉迪劝阻道：

“别冲动，不要因小而失大。”

“米拉迪，您说得对。”

绅士接受了米拉迪的建议，于是两人点头告别，朝相反的方向飞奔而去。店老板连忙叫他付店钱。那绅士让跟班扔下几枚银币。

“嘿，胆小如鼠的家伙，冒牌的绅士！”

达达尼昂追在他们后面骂道。可他受伤的身体实在太虚弱，只跑了几步就晕倒了。店老板赶上来也骂那人是个胆小鬼，试图与达达尼昂和解。绅士已经走了，老板想让达达尼昂多住些日子，在他身上捞回一些损失。

可店主打错了如意算盘。达达尼昂用母亲给他的神秘药方配制了药，涂在受伤的地方，第二天竟差不多全好了。这样一来，他在客店几乎没花什么钱。等他付账时，突然发现那封给特雷维尔的信不见了。他又仔细找了好几遍都没找到。愤怒的达达尼昂对店老板说，如果不找到那封宝贵的推荐信，他就要拔剑与客店的人决斗。等他拔出一截剑时，才想起昨天自己的剑已经被打断了。

店主和伙计们也拿起长矛等武器准备应战。可达达尼昂威胁说要特雷维尔来找他们算账。除了国王和红衣主教，特雷维尔的名字可谓如雷贯耳。店主和伙计们被镇住了，他们害怕地开始寻找那封不见了的信。但大家找了好一会儿，那封信却毫无踪影。

忽然，店主心里一亮，大叫起来：

“信没丢，一定是让那绅士拿走了！”

“是吗？”达达尼昂问。

“我敢肯定，昨天我告诉他您有一封信给特雷维尔时，那绅士很不安，还问我信放在哪里。我告诉他信在厨房里后，他立即去了那儿。”

“那么，这个陌生的绅士就是个贼了，我一定要到特雷维尔那里去控告他。特雷维尔会把这事告诉国王的。”达达尼昂说完给了店主两